

READING TECHNIQUE
FOR ENGLISH NEWSPAPERS
AND MAGAZINES

英语报刊 阅读技巧

<第2版>

王可羽 / 编著

石油工业出版社

The background of the entire page is a landscape. The top half features a bright yellow sky with soft, white clouds. The bottom half shows a dark, textured field, possibly a plowed field or a field of low-lying vegetation. In the distance, there is a small, dark silhouette of a tree or a small building on the horizon line.

Major Nege,
Mai Engl
Nepapers and
Magazi

世界主要通讯社和 英文报刊简介



世界通讯社

Major News

美联社 (Associated Press, 简称AP) 该社是美国历史最悠久和最庞大的新闻通讯社,同时也是世界上最大的通讯社之一。该社创建于1848年,当时它是有6家纽约日报联合赞助的一个电讯中转网络,该网络通过一条驶往波士顿的船只来传递国际新闻。1856年,该通讯社取名为“纽约联合通讯社”(New York Associated Press),向各地方报业出售新闻服务。1892年,成立现今的“美联社”。社址于1900年迁至纽约。美联社拥有国内记者和国外记者3000多名,国内分社123处,国外分社74处,向100多个国家传递新闻。该社采取24小时发稿制,利用通讯卫星及电脑进行收发稿件、写作和编辑作业。该社20世纪80年代初的服务开支已超过1.7亿美元,是迄今世界上耗资最大的通讯社。

合众国际社 (United Press International, 简称UPI)。这也是一家美国的新闻通讯社。该通讯社与美联社、路透社、法新社和塔斯社一起传递世界80%以上的国际新闻。该社于1958年由合众社(UP)与国际新闻社(International News Service)合并成立。现在该社拥有



专职人员 2000 人，国内外办事机构 200 多个；订户中包括美国报纸 1000 家，外国报纸 800 家，美国国内广播订户 3600 家，国外广播订户 300 家，有线电视订户 550 家。20 世纪 70 年代以后通讯社出现财政困难，订户急剧下降，1982 年该社被转让给媒体新闻公司 (Media Nerporati) 继续经营。

路透社 (Reuters)，英国合作通讯社，成立于 1851 年，是世界上最大的新闻通讯社之一。该社由德国人保罗·朱利叶斯·路透 (Paul Julius Reuter) 创建。路透早在 1849 年便在法国创立过新闻通讯社，两年后，在英国创建了路透电报公司，总部设在伦敦。该公司主要经营商业新闻服务，为银行、经济事务所和大商业公司提供新闻。1858 年，通讯社拥有了第一家新闻订户——《早晨广告者》，此后新闻订户的数量不断增加。于是路透社在世界范围内建立了一个通讯网络。1925 年，新闻联合会 (Preati) 获得了路透社的大部分控制权，并于 1941 年全部拥有它。该社直接或通过国家新闻机构为很多国家提供服务，为世界上所有主要报纸和数千家其他报纸，以及数百家电台和电视台传递新闻。目前该社拥有总社职员 500 人，海外分社 60 个，专任特派记者 2000 人，社址设在伦敦舰队街 85 号。

法新社 (Age Fran Pre，简称 AFP) 法国合作新闻机构，世界上最著名的新闻通讯社之一，社址设在巴黎。该社的历史可以追溯到哈沃斯新闻所 (the Bureau Havas)。该所 1832 年由哈沃斯创建，1835 年更名为哈沃斯通讯社，是世界上第一家纯新闻通讯社。1944 年巴黎解放后，地下通讯记者们重新将法新社建立起来，做为



解放了的法国的无线电通讯社的惟一喉舌。战后法国政府将哈沃斯通讯社的资产,包括其在巴黎的总部建筑划归了法新社,于是法新社很快发展起来,与英国的路透社、苏联的塔斯社、美国的美联社和合众国际社一道成为世界主要的新闻通讯社。该社拥有一条租用的通讯网络,从巴黎无线电电传的方式向其国外订户传递新闻。该社同时提供图片和包括与非洲事务相关的特别新闻报道。目前该社在国内设有17个分社,国外设有92个办事处,专职人员1948人,兼职人员1417人。

俄通社(ITAR-TASS) 俄罗斯官方通讯社,其前身是塔斯社(Tegrafngeto Sovitskavo Soyuz, 简称TASS)前苏联(现独联体)的官方通讯社,世界上最大的国际新闻通讯社之一。该社1925年由苏维埃政府创建,以取代当年在彼得格勒接管沙皇新闻通讯社的第一个革命新闻通讯社罗斯塔通讯社。1992年前苏联解体时,塔斯社重新命名为俄通社。该通讯社在100多个国家有办事机构和特派记者,其国际订户除东欧国家和第三世界国家外,还有大多数西方国家的主要通讯社。该社的国际通讯服务以俄语、英语、法语、德语、西班牙语和阿拉伯语传送。

新华通讯社(Xinhua Negey, 简称Xinhua) 该社是中华人民共和国国家通讯社,被国际新闻界公认为世界六大通讯社之一。该社目前在国内有30多个分社,在国外设有4个总分社、103个分社和记者站。它每日向国内用户播发总计为15万字的新闻,同时用中、英、法、俄、西班牙和阿拉伯6种文字对外播发新闻,实行24小时不间断发稿体制,平均每日有1500条新闻被世界各地的新



闻机构采用。

此外，世界上知名的通讯社还有意大利的**安莎社**(ANSA)、**西班牙的埃菲社**(Efe)、德国的**德意志新闻社**(DPA)、日本的**时事通讯社**(Jiji)和**共同社**(KYODO)、印度的**印报托**(PTI)、埃及的**中东通讯社**(MENA)，以及南斯拉夫的**南通社**(TANJUG)。



世界著名英文报刊

Main English Newspapers and Magazines

《基督教科学箴言报》(The Christian Science Monitor)

是由耶稣教堂和科学杂志联合赞助,在波士顿发行的日报。该报始创于1908年,以其对新闻内容的审慎处理及对政治、社会 and 经济发展方面具有远见卓识和深入的评价而著名。该报为美国最有影响的报纸之一。

《国际先驱论坛报》(International Herald Tribune)

该报为日报出版于巴黎,前身为《巴黎先驱论坛报》,多年来一直是美国欧洲侨民和商人的主要英语新闻来源。该报为《纽约时报》和《华盛顿邮报》的一家合资企业所拥有,20世纪80年代初发行量已超过10万份。

《纽约时报》(The New York Times)

美国纽约发行的晨报,被认为是美国最著名的报纸和世界著名报纸之一,以编辑质量高而闻名。该报创始于1851年。由于该报编辑将其发展定位在迎合有素养和知识层次的读者



上,因而早期便获得成功。但是其苦涩和严肃的基调使之与纽约的其他报纸在读者方面的激烈竞争中稍逊一筹,该报平日发行量为80多万份,每份约60至100页。该报一贯标榜客观和公正,其口号是“刊登一切适合刊登的新闻”。它经常用较大的篇幅刊登政府重要文件和领导人讲话,但也不时发表一些批评政府政策的报道和评论,以便达到“平衡”(Balance)。它所报道和述评的国际新闻,尽管内容充分,但基本上反映美国政府的外交政策及其动向。

《华盛顿邮报》(The Washington Post)

在华盛顿出版的晨报,被认为是美国最著名的报纸之一。该报始创于1877年。20世纪50年代后该报一直非常成功,20世纪70年代该报因报道“水门事件”导致尼克松总统下台而名声大振。

《波士顿环球报》(The Boston Globe)

该报为晨报,出版于美国的波士顿,始创于1872年,是该市最大的一家日报及美国最有影响的报纸之一。该报不仅出版晨报,而且出版晚报。

《芝加哥论坛报》(Chicago Tribune)

该报为日报,在美国的芝加哥出版,为美国最具影响的报纸之一,被认为是美国中西部的呼声。该报创建于1847年。20世纪40年代达到其巅峰,发行量超过100万份。该报除刊载政府和政策新闻外,还刊登芝加哥和美国中西部地区的商业、工业、农业和社会生活的全面报道,深受读者的喜爱。



《华尔街日报》(The Wall Street Journal)

出版于美国纽约的日报,该报由美国全国的10家工厂印刷,有4种地方版本。报纸的内容及版面设计通过卫星传递。该报是美国最具有影响的商业报纸,也是世界最著名的报纸之一。该报创立于1889年,主要登载商业和金融业新闻。该报始终以其报道的准确性及所报道新闻的广度而著称。该报周一至周五发行,其发行量为美国所有报纸之首。

《洛杉矶时报》(The Los Angeles Times)

在洛杉矶出版的晨报,20世纪60年代从一家地方报纸发展成世界著名的报纸之一。该报始创于1881年,很快成为加利福尼亚保守政治的重要力量和加州南部的主要喉舌。

《纽约每日新闻报》(New York Daily News)

纽约出版的小型晨报,为美国发行量最大的报纸之一。该报始创于1919年。该报以动人的报道、图片和娱乐特写吸引读者,20世纪40年代其发行量高达200万份。

《泰晤士报》(The Times)

英国最著名的报纸,一直被视为英国的“官方”的报纸。目前世界上大多数较有身份的英国人仍旧阅读该报。该报利用其最后版面刊登出生、婚姻、死亡的消息,并利用其法庭版刊登有关订婚的声明。报纸后面的私人广告栏尤为引人注目,内容包罗万象。该报的政治观点极为谨慎,其“编辑的信”一栏颇具影响。该报不论在内容和印刷质量上均属上乘。

《卫报》(The Guardian)



英国著名报纸，1959年以前称作《曼彻斯特卫报》(Manchester Guardian)，为一家地方报纸。更名后为全国性刊物。此后总部由曼彻斯特迁至伦敦。从质量、风格及报道水平可与《泰晤士报》相比。政治观点有些“激进”。

《每日电讯》(Daily Telegraph)

英国的著名报纸。该报质量很高，内容丰富，其影响不亚于《泰晤士报》和《卫报》。由于内容比一般通俗报多得多，因而该报的发行量比《泰晤士报》和《卫报》两家总和还多一倍，日发行量达140万份。

《每日快讯》(Daily Express)

英国的主要报纸，英国发行量最大的日报，总发行量达330万份。该报以其通俗新闻的报道技巧而闻名。

《每日邮报》(Daily Mail)

英国著名报纸，也是英国最早的通俗报纸之一。该报在1930年以前颇具影响，在英国享有很高的声誉。目前该报以刊登新闻为主。1960年该报与观点上倾向自由党的《新闻记事报》(News Chronicles)合并。

《每日镜报》(Daily Mirror)

英国最著名的通俗报纸之一。该报为小报，主要刊登图片、连环漫画和一般读者感兴趣的通俗文章。该报的发行量居所有西方报纸之首。政治观点上支持工党，报纸的语言比较通俗，主要吸引青年读者。

《太阳报》(Sun)



英国著名报纸，与《每日镜报》一样同属通俗报纸。该报始创于1964年，为镜报集团的一部分。该报为小报，内容较为随便，在英国拥有相当的读者。

《金融时报》(Financial Times)

英国著名报纸，在伦敦出版，对英国政府的金融政策具有很大的影响，被视为英国品味较高的日报。该报始创于1888年，主要刊登商业报道和金融新闻，同时保持独立的社论观点，是世界金融报纸发行量最高的几家之一，仅次于《华尔街日报》。

《幸福杂志》(Fortune)

美国较有影响的经济半月刊。由时代出版有限公司(The Time Publishing Company Inc.)发行。该刊始创于1930年，总部设在芝加哥。该刊提供美国和西方所有大公司企业最新发展方面的年度统计数字，以供比较。

《时代周刊》(Time)

美国著名新闻杂志，世界上历史最悠久、发行量最大的新闻杂志，创刊于1922年，每周出版一次。该刊新颖的编排形式常被国内外同行所效仿。杂志注重最新事件及人物的介绍，所有的文章都由资深的编辑撰写，在世界重大事件报道上具有独到的见解和鲜明的立场。

《新闻周刊》(Newsweek)

在纽约出版发行的新闻性周刊，为美国最有影响的新闻周刊之一。该刊始创于1933年，在西方以准确、活泼而生动



的报道及追求报道的客观性而著称。

《经济学家》(The Economist)

出版于伦敦的新闻与意见的周刊,被视为同类杂志中最杰出的杂志之一。该刊始创于1843年,向读者提供高质量、涉及范围广的新闻,尤其是有关国际政治的发展和对未来世界经济具有重要意义的展望,文章主要面向商业经济和投资商,但也被其他读者广泛阅读,包括许多政府官员。

《商业周刊》(Business Week)

美国金融和企业管理杂志,在西方享有盛誉。该刊始创于1930年,总部设在纽约。该刊在世界许多国家设有办事处。

《美国新闻与世界报道》(U.S. News & World Report)

在华盛顿出版的新闻周刊,始创于1933年,当时的名称为《美国新闻》(U.S. News),后由于其对美国国内主要新闻事件的充分报道并全面刊登发自首都的重要讲话和文件而闻名。1948年该刊与《世界报道》(World Report)杂志合并。与《时代周刊》和《新闻周刊》相比,该刊趋于保守,很少涉及体育、艺术方面的报道,而注重刊登重要的新闻报道。

《读者文摘》(Reader's Digest)

美国的月刊杂志,始创于1922年。该刊所刊登的文章涉及范围极为广泛,并定期刊登选自其他杂志的既有时事兴趣,又具有娱乐价值的精简文章。该刊的发行量为3000万册居各类杂志发行量之首。

Articles Selected From
English Newspapers
and Magazines

报刊文章选读



Bush Bolsters His Argument

By Jose.ph Curl

MANCHESTER, N.H. - President Bush yesterday said Saddam Hussein has a history of attacking his enemies first and could inflict "massive and sudden horror" on the United States, offering a new reason for a pre-emptive military strike against the Iraqi leader. Mr. Bush said the Iraqi dictator has a "horrible history" of attacking his enemies first.

"We cannot ignore history. We must not ignore reality. We must do everything we can to disarm this man before he hurts one single American," the president told hundreds of cheering police and National Guardsmen ⁽¹⁾.

His remarks reflect subtle changes the administration is making in its case against Saddam as Mr. Bush prepares to address the nation tomorrow night from Cincinnati ⁽²⁾.

Mr. Bush also pledged yesterday to establish a



coalition of like-minded nations⁽³⁾ - outside the United Nations if necessary - should the world body fail to support the use of military force to deal with Saddam.

"The world community must work to disarm him," the president said. "And if they won't, I will lead a coalition of nations, like-minded nations, to send a message - we long for peace in this world."⁽⁴⁾

But Senate Majority Leader Tom Daschle, South Dakota Democrat, challenged Mr. Bush's policy of taking pre-emptive military action.

"Pre-emptive strikes are something we have to take very, very seriously and carefully," Mr. Daschle said yesterday on CNN. "Number one⁽⁵⁾, what kind of a standard does it set for the rest of the world? If it's OK for us, is it OK for India? How about Russia? How about Israel?"

Mr. Bush's statements come as Congress prepares to vote on a war resolution. The president won agreement last week with a bipartisan group of House leaders for a resolution allowing him to use force against Iraq. Senate Democrats are more skeptical, though a resolution is expected to pass as



early as this week.

Mr. Daschle said the House resolution gave Mr. Bush too much latitude to wage war. He questioned whether there is enough evidence that Iraq poses an imminent threat and said the president has failed to explain how Iraq would be rebuilt after war.

“How long will we be there? What will it entail, on the part of the United States? How much will it cost? Who will be involved?” Mr. Daschle asked.

Previewing the case against Iraq that he likely will make in his prime-time address ⁽⁶⁾ to the nation tomorrow night, Mr. Bush said Saddam’s history of striking his enemies without notice is sufficient cause for pre-emptive U.S. military action.

“The danger to America from the Iraqi regime is grave and growing”, the president said in his weekly national radio address. “The regime is guilty of beginning two wars. It has a horrible history of striking without warning.

“We will never seek war unless it is essential to security and justice. We hope that Iraq complies with



the world's demands. If, however, the Iraqi regime persists in its defiance, the use of force may become unavoidable. Delay, indecision and inaction are not options for America, because they could lead to massive and sudden horror. ⁽⁷⁾

Mr. Bush also pledged to seek support from other nations to achieve a consensus on how to handle Saddam and rebuild a postwar Iraq.

“Should force be required to bring Saddam to account ⁽⁸⁾, the United States will work with other nations to help the Iraqi people rebuild and form a just government. American security, the safety of our friends and the values of our country lead us to confront this gathering threat”, the president said in his radio address.

The White House said Mr. Bush's comments should end debate on Capitol Hill as to whether the president plans to attack Iraq without support from other nations.

“For those who question whether the United States will do anything unilaterally, the question is answered: The United States will not”, Bush spokesman Ari Fleischer told reporters aboard Air